

Автомат для эспрессо

Руководство пользователя

RU



SENCOR®

SES 2010BK

Перед тем как приступить к использованию данного устройства, внимательно прочтите руководство пользователя, даже если вы уже пользовались аналогичными приборами. Используйте данное устройство только в соответствии с инструкциями, приведенными в настоящем руководстве. Сохраните данное руководство для последующего использования.

Рекомендуется сохранить оригинальную коробку, упаковочные материалы, товарный чек и заявление об ответственности поставщика или гарантийный талон как минимум на срок действия правовой ответственности за некачественное исполнение или неудовлетворительное качество. При необходимости транспортировки используйте для упаковки изделия только оригинальные материалы.

RU-1

СОДЕРЖАНИЕ

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	3
ОПИСАНИЕ АВТОМАТА ДЛЯ ЭСПРЕССО.....	6
ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ	7
ОСНОВНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРИГОТОВЛЕНИЮ ВКУСНОГО КОФЕ.....	7
ЭКСПЛУАТАЦИЯ АВТОМАТА ДЛЯ ЭСПРЕССО	7
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА.....	10
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	11
ИНСТРУКЦИИ ПО УТИЛИЗАЦИИ ИСПОЛЬЗОВАННОГО УПАКОВОЧНОГО МАТЕРИАЛА	11
ИНСТРУКЦИИ ПО УТИЛИЗАЦИИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ	11

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Дети старше 8 лет и люди с ограниченными физическими или умственными возможностями или люди, не имеющие опыта использования подобных устройств, могут использовать это устройство только под присмотром человека, отвечающего за их безопасность, или после того, как они будут соответствующим образом проинструктированы о безопасном использовании устройства и поймут потенциальную опасность неправильного использования.
- Детям не разрешается играть с устройством. Уход и обслуживание не должны выполнять дети без присмотра старших.

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ СПРАВКИ В ДАЛЬНЕЙШЕМ.

- Перед тем как подключить устройство к розетке, проверьте соответствие напряжения на табличке с техническими характеристиками устройства напряжению сети.
- Подключайте устройство только к заземленной розетке.



Внимание!

Данное изделие не предназначено для управления с помощью запрограммированного устройства, внешнего таймера или пульта дистанционного управления.

- Устройство предназначено для бытового и аналогичного использования в таких местах, как:
 - кухни для персонала в магазинах, офисах и других рабочих местах;
 - комнаты отелей или мотелей и другие жилые помещения;
 - учреждения, предоставляющие ночлег и завтрак.
- Используйте устройство исключительно для приготовления кофе и молочной пены.
- Устройство должно быть установлено на устойчивой, ровной и сухой поверхности. Не устанавливайте на подоконники, а также неустойчивые или влажные поверхности.
- Никогда не используйте устройство в непосредственной близости от ванны, душа или бассейна.
- Заливайте в контейнер только холодную питьевую воду. Не заполняйте другой жидкостью (за исключением водного раствора уксусной кислоты для удаления накипи) и не помещайте внутрь предметы.
- Используйте устройство только с теми принадлежностями, с которыми оно поставляется.
- Перед включением устройства убедитесь в следующем:
 - каплесборник и решетка установлены на место;
 - водяной резервуар заполнен достаточным количеством воды и правильно установлен на место. Уровень воды должен быть выше отметки минимального уровня, но не должен превышать отметку максимального уровня.
- Перед приготовлением кофе убедитесь, что держатель фильтра правильно установлен на варочную головку.
- Во время эксплуатации оставьте как минимум 15 см свободного пространства вокруг устройства.
- Если во время использования устройства уровень воды падает ниже минимальной отметки, добавьте воду в водяной резервуар. Перед добавлением воды выключите устройство и отсоедините его от электросети.
- Не оставляйте работающее устройство без присмотра.



Предупреждение.

В процессе приготовления кофе в держателе фильтра образуется давление, поэтому не двигайте его. Это может привести к опасной ситуации.

Во время приготовления молочной пены сопло нагревается. Соблюдайте особую осторожность для предотвращения контакта кожи с горячей поверхностью.

- Всегда отключайте устройство от сети, если не планируете его использовать, а также перед его перемещением, чисткой или добавлением воды в резервуар.
- Перед перемещением или очисткой устройства дождитесь его полного охлаждения. Не перемещайте устройство, если на решетке каплесборника находится кофейная чашка.
- Запрещается очищать устройство (за исключением съемных частей) под проточной водой или погружать его в воду или другую жидкость.
- Не устанавливайте устройство на электрическую или газовую плиту или поблизости от нее.
- Во избежание падения устройства размещайте его так, чтобы шнур не свешивался с края стола.
- Убедитесь, что шнур не подвержен контакту с водой, влагой или горячей поверхностью.

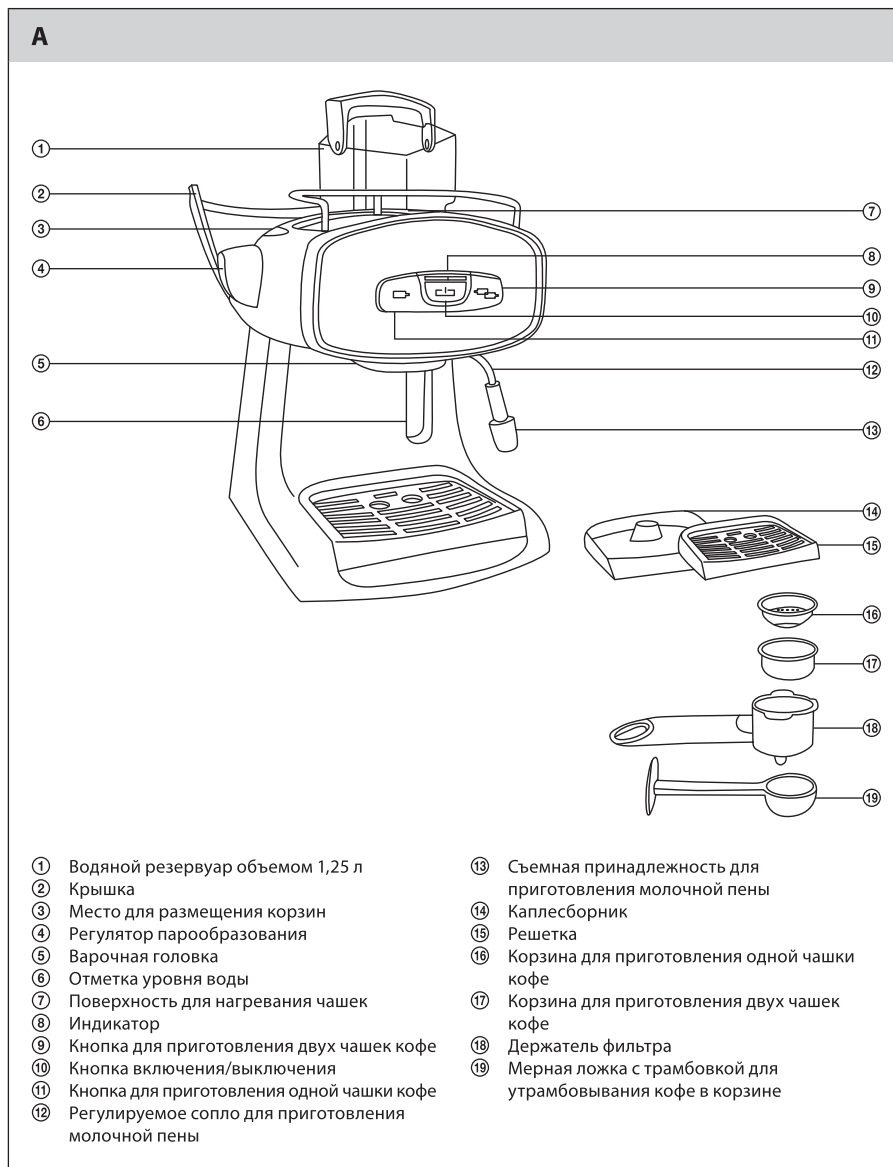
Автомат для эспрессо

SES 2010BK

RU

- Не тяните за кабель питания, чтобы отсоединить устройство от электросети. Это может привести к повреждению шнура питания или сетевой розетки. Чтобы отсоединить кабель питания от розетки, аккуратно потяните вилку кабеля.
- Если кабель питания поврежден, замените его в центре технического обслуживания. Запрещается использовать устройство, если поврежден кабель питания или штепсельная вилка.
- Во избежание риска поражения электрическим током не ремонтируйте и не настраивайте устройство самостоятельно. Любой ремонт или настройку устройства необходимо выполнять в авторизованном сервисном центре. Вмешательство в работу устройства может аннулировать право пользователя на гарантийное устранение некачественного исполнения или неудовлетворительного качества.

ОПИСАНИЕ АВТОМАТА ДЛЯ ЭСПРЕССО



ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

1. Извлеките автомат для эспрессо из упаковки.
2. Тщательно промойте водяной резервуар A①, съемную принадлежность A⑬, держатель фильтра A⑭, корзину A⑯ и A⑰, мерную ложку A⑱, каплесборник A⑲ и решетку A⑳ в теплой воде с использованием кухонного моющего средства. Сполосните все эти части чистой проточной водой и полностью высушите. Протрите сопло для приготовления молочной пены A㉑ чистой влажной тканью, затем полностью высушите. После этого установите все части на место.
3. Перед приготовлением первой чашки кофе рекомендуется выполнить пустой прогон автомата для эспрессо, т. е. только с использованием воды для очистки внутренних частей. Выполните инструкции главы «Эксплуатация автомата для эспрессо», но не добавляйте кофе в корзину держателя фильтра.

ОСНОВНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРИГОТОВЛЕНИЮ ВКУСНОГО КОФЕ

1. Всегда варите кофе в чистом устройстве. Загрязненное устройство может отрицательно повлиять на вкус кофе. Инструкции по очистке и удалению накипи можно найти в разделе «Техническое обслуживание и очистка».
2. Перед каждым использованием заполните водяной резервуар A① холодной питьевой водой. По завершении использования устройства сливайте остатки воды из водяного резервуара A①.
3. Варите кофе, используя молотый кофе, предназначенный для автоматов для эспрессо, или свежемолотые кофейные зерна. Кофе, сваренный из свежемолотых кофейных зерен вкуснее и ароматнее.
Кофейные зерна нужно молоть до не слишком мелкозернистого порошка. Если молотый кофе будет похож на муку, приготовление займет слишком длительное время, а приготовленный напиток будет слишком темным и горьким или корзина держателя фильтра будет засорена. Если помол кофе будет слишком грубым, то процесс приготовления будет слишком быстрым, а напиток не будет иметь должного вкуса и аромата.
4. Храните молотый кофе в закрытом контейнере в сухом и прохладном месте. Не помещайте кофе в холодильник или морозильную камеру. Употребите кофе в течение недели после вскрытия упаковки.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ АВТОМАТА ДЛЯ ЭСПРЕССО

1. Наполнение резервуара для воды

Откройте крышку A② и извлеките водяной резервуар A①. Заполните его холодной питьевой водой до отметки максимального уровня, установите обратно и нажмите на него. Закройте крышку A②.



Примечание.

Если водяной резервуар A① не будет правильно установлен на место, насос не сможет выкачивать воду из него, и автомат для эспрессо не будет работать надлежащим образом.

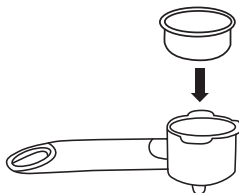
2. Включение автомата для эспрессо

Подключите автомат для эспрессо к розетке и нажмите кнопку включения/выключения A⑩. Регулятор парообразования A④ должен находиться в положении 0 (отключенном). Мигающий индикатор A⑧ указывает, что автомат для эспрессо разогревается. После достижения идеальной для приготовления кофе температуры индикатор A⑧ прекратит мигать и будет гореть.

3. Приготовление кофе

- 3.1 Поместите пустые чашки кофе (вверх дном) на поверхность A⑦ и дайте им нагреться.
- 3.2 В зависимости от количества чашек (максимум две) для одновременного приготовления кофе выберите корзину держателя фильтра A⑯ для одной чашки или A⑰ для двух кофейных чашек. Поместите корзину в держатель фильтра A⑱, как показано на рисунке В.

B



- 3.3 Поместите держатель фильтра A⑯ на ровную поверхность и засыпьте соответствующее количество молотого кофе в корзину A⑯ или A⑰. Для одной чашки кофе используйте корзину A⑯ и засыпьте одну мерную ложку A⑱ кофе. Для двух чашек кофе используйте корзину A⑰ и используйте двойной объем кофе. Одна мерная ложка A⑱ содержит 7 г кофе. Равномерно распространите кофе в корзине и аккуратно утрамбуйте его с помощью трамбовки (плоского торца) на мерной ложке A⑱.
- 3.4 Тщательно удалите все остатки молотого кофе с краев корзины A⑯ или A⑰.
- 3.5 Поместите держатель фильтра A⑯ под варочную головку A⑤, чтобы ручка была направлена влево. Прижмите держатель фильтра A⑯ к варочной головке A⑤ и поверните ручку вправо. Держатель фильтра A⑯ правильно закреплен в варочной головке A⑤, если ручка находится перпендикулярно автомату для эспрессо и если при попытке опустить ее вниз держатель фильтра A⑯ не движется в варочной головке A⑤.
- 3.6 Убедитесь, что каплесборник A⑭ и решетка A⑮ правильно прижаты к задней стенке автомата для эспрессо. Установите одну или предварительно нагретых чашки на решетку A⑮. Убедитесь, что чашки находятся под отверстиями выпуска кофе. Эти отверстия находятся в нижней части держателя фильтра A⑯, куда установлена корзина.
- 3.7 Для приготовления одной чашки кофе нажмите кнопку A①. Для приготовления двух чашек кофе нажмите кнопку A②. Кофе в держателе фильтра A⑯ будет обработан паром, после чего из отверстий начнет вытекать кофейный напиток. В процессе приготовления кофе индикатор A③ будет мигать. Процесс приготовления кофе завершится автоматически, как только одна чашка будет заполнена 50 мл (± 10 мл) кофе или как только две чашки будут заполнены 100 мл (± 15 мл) кофе. Если нужно завершить процесс приготовления раньше, нажмите эту же кнопку еще раз.

**Примечание.**

Во время приготовления кофе слышен шум насоса.

- 3.8 Перед следующим приготовлением кофе удалите спитой кофе, очистите корзину (см. главу «Техническое обслуживание и очистка») и слейте воду из каплесборника A⑭. Установив каплесборник A⑭ на место, полностью прижмите его к задней стенке автомата для эспрессо.

**Внимание!**

Вода в каплесборнике A⑭ горячая. Соблюдайте осторожность при обращении с каплесборником A⑭.

Убедитесь, что во время эксплуатации уровень воды в водяном резервуаре A① не падает ниже минимальной отметки.

4. Пользовательские настройки дозировки воды

- 4.1 Дозировка воды для одной или двух чашек кофе настраивается следующим образом. Когда горит индикатор A③, нажмите и удерживайте кнопку A① или A② в течение трех секунд.

Индикатор A⑧ начнет мигать, и запустится процесс приготовления кофе. Как только в чашке/чашках будет нужный объем кофе, нажмите эту же кнопку еще раз, чтобы прервать процесс приготовления кофе. После этого время приготовления кофе будет сохранено в памяти устройства. В следующий раз кофе будет готовиться в течение того же времени и с тем же объемом кофе на чашку/чашки.





Примечание.

Объем приготовленного кофе может немного отличаться в зависимости от грубости помола зерен и силы утрамбовывания кофе в корзине. Максимально устанавливаемая дозировка воды ограничена по времени и равна приблизительно 200 мл.

- 4.2 Для восстановления исходных настроек одновременно нажмите кнопки A⑪ и A⑨ и удерживайте в течение трех секунд. Сброс к исходным настройкам подтверждается одним миганием индикатора A⑧.

5. Приготовление молочной пены для капучино или кофе латте

- 5.1 Подготовьте контейнер для приготовления молочной пены. Объем молока увеличивается при образовании пены, поэтому заполните контейнер молоком только приблизительно на 1/3 объема.
- 5.2 Определите, нужно ли использовать сопло A⑫ со съемной принадлежностью или A⑬ без нее. Установите сопло A⑫ в положение, удобное для приготовления молочной пены.
- 5.3 Установите регулятор парообразования A④ в положение, отмеченное символом . Индикатор A⑧ начнет мигать, и автомат для эспрессо начнет разогрев до температуры, необходимой для образования пара. После достижения идеальной для образования пара температуры индикатор A⑧ прекратит мигать и будет гореть.
- 5.4 Поместите контейнер с молоком под сопло A⑫ и погрузите сопло A⑫ чуть ниже поверхности молока. Переведите регулятор парообразования A④ в положение, отмеченное символом . Через сопло A⑫ начнет выводиться пар. Изначально может выйти небольшое количество горячей воды. Держите контейнер слегка под наклоном, чтобы сопло A⑫ постоянно было погружено чуть ниже поверхности молока. Молоко будет циркулировать в контейнере, нагреется и увеличится в объеме. На поверхности молока начнет образовываться пена. Когда дно контейнера нагреется так, что к нему будет невозможно прикоснуться, остановите приготовление пены, переведя регулятор парообразования A④ в положение 0 (отключенное). После прекращения парообразования уберите контейнер. Помешивая, взбейте пену из нагретого молока.



Внимание!

Сопло A⑫ должно оставаться в погруженном состоянии в течение всего процесса приготовления пены. В противном случае молоко может выплескиваться.

- 5.5 Перелейте взбитое молоко в свежеприготовленный кофе и добавьте пену с помощью ложки. Рекомендованные пропорции молока и кофе:

капучино – 1/2 эспрессо, 1/3 горячего молока, 1/3 молочной пены;
кофе латте – 1/3 эспрессо, 2/3 горячего молока, приблизительно 1 см молочной пены. Обычно подается в фужере.

- 5.6 После использования очистите сопло A⑫ согласно инструкциям главы «Техническое обслуживание и очистка».

6. Выключение автомата для эспрессо

- 6.1 По завершении использования автомата для эспрессо нажмите кнопку A⑩. Отсоедините от электрической розетки. Слейте остатки воды из водяного резервуара A① и дайте устройству остыть перед очисткой.
- 6.2 Если кофеварку эспрессо не выключить кнопкой A⑩, то в целях экономии электроэнергии по прошествии 30 минут она переключится в режим ожидания, после чего начнет мигать индикаторная лампа A⑧. Еще через 90 минут бездействия устройство автоматически отключится и индикатор A⑧ выключится.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА

- Перед очисткой отключите автомат для эспрессо с помощью кнопки включения/выключения A⑩, отсоедините его от электрической розетки и дайте остыть.
- Запрещается очищать части устройства с помощью абразивных чистящих средств, бензина, растворителей или губок, которые могут оставлять царапины на поверхности устройства. Части устройства не предназначены для мытья в посудомоечной машине.

Очистка корзины, держателя фильтра и варочной головки

- Отсоедините держатель фильтра A⑧ от варочной головки A⑤, повернув ручку влево. Снимите его с варочной головки A⑤ и поднесите к мусорному ведру. Переверните держатель фильтра A⑧, чтобы корзина со спитым кофе была направлена вниз. Используйте чайную ложку, чтобы удалить кофейную гущу. Соблюдайте осторожность, чтобы не допускать контакта кожи с корзиной или держателем фильтра A⑧, так как они все еще могут быть горячими. Перед извлечением корзины из держателя фильтра A⑧ сполосните ее под холодной проточной водой для полного охлаждения. Затем сполосните корзину и держатель фильтра A⑧ под чистой холодной водой и полностью высушите.
- Если использовался слишком мелко молотый кофе, отверстия корзины могут засориться. Для их очистки используйте тонкую иглу.
- Удалите остатки кофейной гущи из варочной головки A⑤ с помощью влажной салфетки.



Внимание!

Поверхность варочной головки A⑤ остается горячей в течение длительного времени даже после отключения устройства.

Очистка поддона

- Капlessборник A④ нужно опорожнять и мыть после каждого использования автомата для эспрессо.
- Сначала снимите решетку A③ с капlessборника A④, затем удалите воду. Промойте решетку A③ и капlessборник A④ в растворе теплой воды и нейтрального кухонного моющего средства. Затем сполосните обе части под проточной водой, вытрите насухо и установите на место.

Очистка сопла принадлежности для приготовления молочной пены

- Необходимо очищать сопло A⑫ и принадлежность A⑬ после каждого использования.
- Снимите принадлежность A⑬, сполосните под проточной водой и вытрите насухо.
- Протрите сопло A⑫ с помощью чистой влажной салфетки. В случае сильного загрязнения можно сначала погрузить контейнер в горячую воду для отмачивания остатков молока. После очистки сопла A⑫ протрите его насухо и установите на него принадлежность A⑬.

Очистка внешней части корпуса

- Протрите внешнюю поверхность автомата для эспрессо слегка влажной тканью, затем вытрите насухо.

Удаление накипи

- Необходимо регулярно удалять накипь из автомата для эспрессо. Накипь внутри устройства может отрицательно повлиять на характеристики и качество приготовленного кофе. При ежедневном использовании устройства рекомендуется удалять накипь:
 - 1 раз в месяц для регионов, где вода жесткая и очень жесткая;
 - 1 раз в 2–3 месяца для регионов, где вода мягкая и средней мягкости.
- Для удаления накипи используйте 8 % раствор белого уксуса и воды (рекомендуемая пропорция 1:2). Заполните водяной резервуар A① раствором до максимальной отметки. Подключите устройство к электросети. Не устанавливайте держатель фильтра A⑧ в варочную головку A⑤. Поместите достаточно большой контейнер под варочную головку A⑤ и сопло A⑫. Дайте большей части раствора стечь через варочную головку A⑤, а меньшей части – очистить сопло A⑫. Соблюдайте особую осторожность во избежание ошпаривания.
- После использования раствора тщательно сполосните водяной резервуар A① и дайте чистой воде протечь через устройство 1–2 раза.

Автомат для эспрессо

SES 2010BK

RU



Внимание!

Не забывайте регулярно проверять уровень воды в каплесборнике AⓄ.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальное напряжение	230 В
Номинальная частота.....	50/60 Гц
Номинальная входная мощность.....	950 Вт
Объем водяного резервуара.....	1,25 л

Мы сохраняем за собой право вносить изменения в текст и технические характеристики.

ИНСТРУКЦИИ ПО УТИЛИЗАЦИИ ИСПОЛЬЗОВАННОГО УПАКОВОЧНОГО МАТЕРИАЛА

Упаковочный материал необходимо утилизировать только в специально отведенных местах для сбора мусора.

ИНСТРУКЦИИ ПО УТИЛИЗАЦИИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ



Данное обозначение на изделии или на оригинальной документации к нему означает, что отработавшее электрическое и электронное оборудование не следует выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами. Следует передать его в специализированные центры сбора отходов для утилизации и повторной переработки. Кроме того, в некоторых странах Европейского Союза отработавшие изделия можно вернуть по месту приобретения при покупке аналогичного нового продукта. Правильная утилизация данного изделия позволит сохранить ценные природные ресурсы и предотвратить вредное воздействие на окружающую среду. Дополнительную информацию можно получить, обратившись в местную информационную службу или в центр сбора и утилизации отходов. В соответствии с местным законодательством, неправильная утилизация отходов данного типа может повлечь за собой наложение штрафа.

Для предприятий стран ЕС

Для получения информации о правильной утилизации электрического или электронного оборудования обратитесь в пункт розничной или оптовой продажи.

Утилизация оборудования в других странах, не входящих в состав ЕС

Данный символ действителен на территории Европейского Союза. Для получения информации об утилизации данного продукта обратитесь в местную справочную службу или по месту его приобретения. Данное изделие соответствует требованиям ЕС по электромагнитной совместимости и электробезопасности.



Данный продукт соответствует всем соответствующим основным стандартам ЕС.

